

Bulletin d'Information

de

“ La Famille Ort(h)lieb “

Association régie par la loi du 19 Avril 1908

Siège Social: 26, rue du Languedoc F-67100 STRASBOURG
Tél.: (0033) 03 88 39 06 73



La passation de pouvoirs

Max et Claude lors de l'Assemblée Générale du 18 octobre 2003

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président : Maxence ORTHLIEB
Vice-Président : Frederick Louis ORTHLIEB
Secrétaire : Claude ORTHLIEB
Trésorier : Paul ORTHLIEB

Rédaction : Caroline ORTHLIEB-BALD
Sans fonction : Catherine BACHSCHMID-ORTHLIEB
Sans fonction : Eugène ORTHLIEB

N°10

“ La Famille Ort(h)lieb “

Extraits des Statuts de l'Association

2.1. L'Association a pour but de créer un lien entre les personnes partageant le patronyme Ort(h)lieb; de regrouper des informations historiques ou généalogiques disponibles sur ce patronyme; d'imaginer et de mettre en oeuvre des actions de service et d'entraide entre ses membres.

2.4. L'Association s'interdit toute discussion politique ou religieuse.

4.1. L'Association réunit des membres disposés à prendre part aux objectifs de l'Association ou à les encourager d'une quelconque manière.

4.2. L'Association se compose de trois catégories de membres : les Membres d'honneur, les Membres de plein droit et les Membres associés.

4.3. Sont Membres d'honneur, sur proposition du Conseil d'Administration, les personnes qui, ayant rendu des services signalés à l'Association, acceptent de faire partie de l'Association.

4.4. Sont Membres de plein droit les personnes dont le patronyme à la naissance (nom de famille), est ORTLIEB ou ORTHLIEB.

4.5. Sont Membres associés les conjoints des personnes dont le patronyme à la naissance est ORTLIEB ou ORTHLIEB, ainsi que leurs enfants.

4.6. Les candidats désirant devenir membres de l'Association, postuleront auprès du secrétaire de l'Association, en indiquant leur lien avec la famille Ort(h)lieb. Le secrétaire présentera les demandes au Conseil d'Administration qui aura seul autorité pour approuver ou refuser les candidatures.

5.1. La qualité de membre s'acquiert par l'adhésion volontaire et l'acquittement d'une cotisation annuelle dont le montant est fixé par le Conseil d'Administration et ratifié par l'Assemblée Générale.

7.1. L'Association est administrée par un Conseil d'Administration.

7.2. Les membres de l'Association se réuniront en Assemblée Générale convoquée par le Conseil d'Administration.

8.1. L'Assemblée Générale comprend tous les membres de l'Association, à quelque titre qu'ils soient affiliés.

8.2. Une Assemblée Générale aura lieu tous les deux ans. Elle se tiendra, si possible, dans une région différente du monde où un groupe de membres de l'Association réside et est disposé à l'organiser.

10.1. Chaque Membre de plein droit aura deux votes. Chaque Membre associé aura un vote. Les Membres d'honneur n'ont pas de droit de vote. Aucune catégorie de membres n'aura pouvoir de veto.

10.2. Tous les membres à jour de leur cotisation participent au vote.

10.3. Le vote par procuration est admis. Chaque membre de l'Assemblée plénière ne peut détenir plus de deux pouvoirs.

10.5. Les décisions sont prises à la simple majorité des votes exprimés. En cas de partage des votes celui du Président de l'Association sera décisif.

16.1. A la création de l'Association, les cotisations sont fixées d'après le barème suivant:

16.1.1. Membre d'honneur : Dispensé de cotisation

16.1.2. Membre de plein droit : 20 Euros par an (ou 22,- \$ US).

16.1.3. Membre associé : 10 Euros par an (ou 11,- \$ US).

16.2. Les cotisations sont dues le 1er Janvier et donnent le droit d'être membre pour l'année calendaire. Tout membre rejoignant l'Association en cours d'année payera l'équivalent d'un quart de cotisation par trimestre entier restant jusqu'au 31 Décembre et sera alors tenu de payer par la suite, le 1er Janvier, le montant total de la cotisation pour l'année suivante.

Aucun remboursement de cotisation ne pourra être effectué

17.1. Les ressources de l'Association se composent:

17.1.1. des cotisations des membres,

17.1.2. des dons que l'Association pourrait recevoir,

17.1.3. des ressources de toute nature décidées par le Conseil d'Administration dans le cadre des présents Statuts, en particulier, l'Association pourra vendre ses publications, livres, etc., afin de financer

LE MOT DU PRÉSIDENT

Chères Cousines, chers Cousins,

Je vous présente mes vœux les plus sincères pour cette nouvelle Année 2004.

Santé, sans laquelle on ne peut faire grand chose,
Succès, dans votre vie professionnelle et dans vos engagements,
Fortune, aux jeux et ailleurs,
Amour enfin, et surtout.

Cette année 2003 aura marqué notre association à plus d'un titre : le décès de Philippe, celui du papa de mon épouse Chantal, et les conséquences sur notre association.

Philippe nous a quittés au début du mois de mai. Il était mon parrain. Une personne que je ne voyais pas souvent, mais régulièrement. Une personne très positive que j'admirais vraiment, en particulier pour son entrain à aller vers les autres. Il travaillait depuis de nombreuses années à "son" arbre généalogique de la famille Orthlieb. Nous en parlions lors de nos rencontres. Il a toujours pensé qu'il serait intéressant de réunir d'une certaine manière les personnes qui auraient notre patronyme. Petit à petit s'est développée l'idée de monter une association. Je l'ai alors aidé dans l'élaboration des statuts. A aucun moment, il n'aurait voulu être le Président d'une telle association. Il préférerait en être le moteur discret, le Richelieu des coulisses. L'association fut créée en 1998, Claude accepta la Présidence alors que Philippe assurait le secrétariat. Peu de temps après, pour des raisons qui lui sont personnelles, Philippe choisit de se retirer sur ses terres, près de Montélimar. C'est grâce à lui que nous avons aujourd'hui cette structure qui nous réunit sous le seul prétexte que nous avons le même nom. Toutefois ce prétexte est louable. Notre patronyme n'est pas vraiment courant. Quelque part nos racines devraient se rejoindre dans un passé relativement proche. L'association nous offre l'occasion de nous rencontrer, alors que notre vie de tous les jours ne l'aurait certainement pas permis. L'un à Béziers, l'autre à Béblenheim ou Strasbourg, le troisième dans la Drôme... pourquoi se rencontrer ?

En 2003, Chantal et moi espérions vous réunir dans notre commune de la Chartreuse : Saint Laurent du Pont, un peu loin de notre terre d'origine, l'Alsace. Malheureusement, l'hospitalisation de Roger, le père de Chantal, ne nous a pas permis de mener à bien ce projet. Roger nous a quittés le 7 juin.

Grâce à Claude, nous avons toutefois pu tenir notre réunion statutaire le 18 Octobre à Mittelwihr. L'association y était bien représentée et nous avons ainsi procédé au renouvellement du Bureau. Un résultat franchement inattendu. Merci à Caroline Ortlieb-Bald et à Paul Ortlieb qui ont respectivement accepté de prendre la responsabilité de notre bulletin et de nos finances! Les participants à cette Assemblée m'ont gentiment désigné comme Président, demandant à Claude d'assurer le secrétariat et à Catherine de devenir membre du bureau. Un grand merci à tous, et à Claude en particulier, sans qui notre Association n'aurait peut-être pas franchi le stade du décollage. C'est un grand honneur pour moi de mener cette Association auprès d'une équipe aussi efficace. Je pense sincèrement que Philippe aurait été content d'un tel développement.

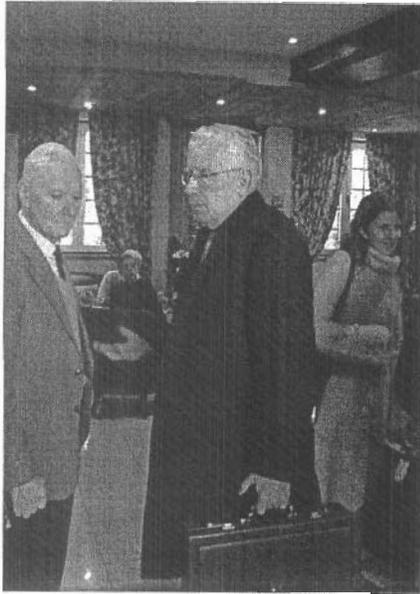
Je ne peux terminer ce mot sans saluer la constante participation de Fred et de Vera, nos cousins d'Amérique. Ils étaient tous deux parmi nous, représentant les nombreux Ort(h)lieb de la lointaine contrée.

Gardons le contact... pour construire notre Arbre!

A bientôt,

Maxence

Compte rendu de l'Assemblée Générale
de l'association « La famille OR(H)LIEB »
Samedi 18 octobre 2003
Mittelwihr, Haut-Rhin



Jacques, Claude et Camille



Paul, Camille et Chantal

Arrivée et accueil des participants



Chantal, Liliane, Daniel et Vera



Jean-Luc, Fred, Marie-Thérèse, Sophie et Eugène

Point 1: Allocution du Président sortant

Le Président Claude ORTLIEB accueille l'ensemble des membres présents par un discours de bienvenue.

Il remercie Huguette pour sa proposition de lieu : Mittelwihr, dont il a été question dans un article du dernier bulletin à propos de Michel Ortlieb qui a quitté ce village tout au début du XXème siècle pour les Etats-Unis.



Claude explique que 2003 n'a pas été une très bonne année :

- Diminution du nombre des membres : nous étions 60 en 1999, au Haut-Koenigsbourg, nous sommes encore 37 aujourd'hui ;
- Décès de Philippe, père fondateur de l'Association, le 8 mai 2003 ;
- Décès du père de Chantal ;
- Opération de Caroline ;
- Décès de l'épouse de René (en mars) ;
- Problème de santé de Huguette ;
- Problèmes internes : pas de candidatures.

Claude rappelle que le travail du Président n'est pas « énorme », il s'agit surtout de coordination, ce sont les deux bulletins qui représentent du travail.



Claude donne la parole à Fred qui nous fait le point (en français !) sur les membres américains et canadiens : ils sont 9. Il a recensé 150 Ort(h)lieb aux USA et a contacté la petite-fille de Michel –elle s'appelle Madeline- qui a fait des copies du bulletin à sa nombreuse descendance (40 petits-enfants...). Fred se propose de leur envoyer le prochain bulletin.

Fred précise que Karl, fils de Lorraine (l'amiral) a créé un site web : www.orthlieb.com sur lequel on trouve tous les bulletins.



Caroline propose de s'occuper du bulletin de l'association et demande à chaque membre de lui envoyer des articles, des suggestions, des photos ou tout élément intéressant. Nous la remercions tous pour cette intéressante proposition; Claude lui enverra tous les éléments (page de garde, blason, etc.) concernant le bulletin.

Point 2 : Point sur les comptes, par Maxence, trésorier

Tout d'abord, Maxence exprime ses regrets pour l'annulation de l'AG cet été, en Chartreuse.

Il précise avoir tenu les comptes de l'association en bon père de famille et distribue un tableau récapitulatif (voir ce tableau).

Il reste en caisse environ 1.100€ en fin d'année ; les dépenses les plus importantes concernent la production et la diffusion du bulletin, dont chacun apprécie la grande qualité de la présentation et des articles. Les cotisations couvrent les frais de fonctionnement.

Les comptes sont équilibrés et sains. Le Président remercie Maxence pour son travail.

Fred propose de "rapatrier" les 350€ nord-américains.



Point 3 : Elections

Claude redit qu'il n'a reçu aucune candidature et rappelle que le Président ne peut être élu que 2 fois.

Claude et Maxence demandent à Eugène d'accepter la Présidence. Il se dit honoré mais ne peut accepter. En revanche, il donnera un coup de main à Caroline pour le bulletin et accepte d'entrer au conseil d'administration. Paul accepte de se présenter au poste de trésorier pour que Maxence puisse se présenter à celui de Président.

Fred se présente au poste de vice-Président, Catherine demande à Claude d'accepter le secrétariat et restera au conseil d'administration.



Passation de pouvoirs

Le nouveau comité est le suivant :

- Président : Maxence à l'unanimité
- Vice-Président : Fred à l'unanimité
- Trésorier : Paul à l'unanimité
- Secrétaire : Claude à l'unanimité
- Rédactrice bulletin : Caroline à l'unanimité
- Membres du CA : Eugène et Catherine à l'unanimité



Une partie du nouveau comité : Paul, Fred, Claude et Maxence

Maxence propose que le siège de l'association reste à Strasbourg et s'occupera du transfert des finances avec le nouveau trésorier.

Point 4 : Bulletin

Tout le monde est d'accord pour dire que le bulletin est essentiel pour notre association et Maxence remercie Claude pour son important travail, à savoir tous les bulletins parus pendant ces 4 années.

- Fréquence : 2 fois par an en janvier et en juillet
- Contenu :
 1. renseignements sur les membres (naissance, mariage, décès)
 2. renseignements sur la famille Ort(h)lieb:
- Qui possède quoi (par exemple documents, arbres généalogiques, etc.)
- Article(s) sur un(e) Ort(h)lieb
- Présentation : Caroline verra avec une entreprise de Francfort
- Publicité : voir avec les 2 hôtels Ort(h)lieb, 70€ environ la demi-page
- Coût : il absorbe une bonne partie des cotisations

Point 5 : Recrutement de nouveaux membres

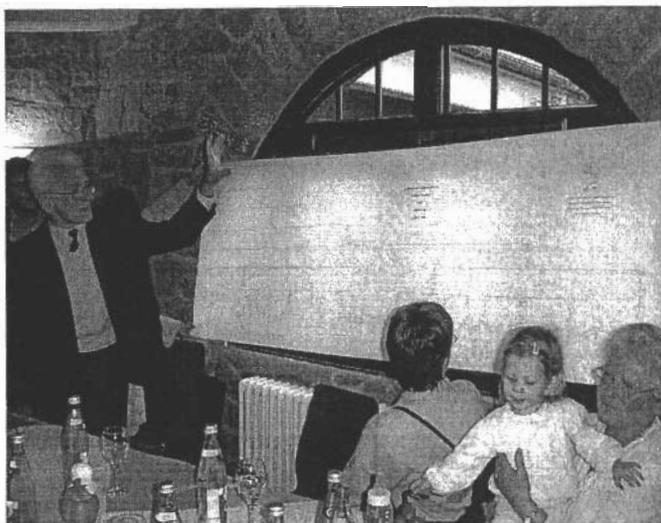
Les courriers pour promouvoir notre association semblent être plutôt perçus comme de la « pub » et n'auront aucun impact. Il vaut mieux personnaliser et cibler les lettres envoyées par l'un ou l'autre.

Claude précise qu'Erich possède la liste des 1.700 Ort(h)lieb allemands, leur adresse et leur profession.

Point 6 : Nouvelles activités



Eugène a travaillé sur l'arbre généalogique des descendants d'Antoine Ortlieb, à partir du document de Mr Kleindienst sur le logiciel "Heredis". Il nous présente son travail sur un rouleau de papier de 0,90m sur 3m et nous en donne d'intéressantes explications.



Maxence a récupéré les fichiers de Philippe et propose que les données en possession des uns et des autres soient recensées.

Il propose également que chacun soit une source d'information touristique de sa région.

Il insiste sur le réseau qu'est la famille et sur ce que ce réseau peut apporter aux membres.

Lili mettra à disposition les « brouillons » qu'elle possède sur les Ortlieb de Béblenheim.

L'Assemblée générale s'est terminée à 12h30 par une photo de groupe devant l'hôtel « le Mandelberg ».

Compte-rendu par Catherine Bachschmidt, octobre 2003



Photo de famille devant l'hôtel "le Mandelberg"

Translation of Ort(h)lieb Family Association Bulletin No.10

President's Message:

Dear Cousins:

*I extend to you my most sincere wishes for the Year 2004:
For Health - without which one can't do anything significant
Success - in your professional life and your relationships
Fortune - in games and otherwise
Love - finally and particularly.*

The year 2003 will be marked by our association in more ways than one: the passing of Philippe, that of the father of my wife Chantal, and the consequences for our association.

Philippe left us in early May. He was my godfather, a person whom I saw regularly, albeit infrequently - a very positive person whom I admired for his outgoing spirit towards others. He worked for many years on "his" genealogical tree of the Orthlieb family - we spoke about it whenever we met. He had always thought that it would be interesting to somehow meet those people who had our family name. Little by little, he developed the idea of creating an association, and I had helped him to lay out our bylaws. At no time did he want to be president of such an association, but rather preferred to be a discreet "mover" - the Richelieu behind the scenes. The Association was created in 1998 - Claude would accept the presidency and Philippe the secretariat. A little later, for his own personal reasons, Philippe chose to retire fully to his farm in Montelimar. But it is due to him that we today have this structure whereby we meet under the sole pretext of having the same name. That pretext is, however, commendable, since our family name is really not all that common. Some part of our roots should connect in the relatively recent past. The association offers us the opportunity to meet one another, which our everyday lives would otherwise certainly not permit. One lives in Beziers, another in Beblenheim, or Strasbourg, a third in Drôme . . . how would we ever meet one another?

In 2003, Chantal and I had hoped to meet you all at our hometown in the Chartreuse: St Laurent du Pont - somewhat distant from our ancestral Alsace. Unfortunately, the hospitalization of Chantal's dad, Roger, didn't permit us to fulfill our plans. Roger died on June 7th.

Thanks to Claude, we were nonetheless able to hold our meeting on October 18th in Mittelwihr. The Association was well represented there, so we were able to proceed with the renewal of officers. One outcome was frankly unanticipated - thanks to Caroline Bald-Ortlieb and Paul Ortlieb - who have respectively agreed to be responsible for our Bulletin and our finances! Attendees at the meeting kindly chose me as President and asked Claude to continue to carry out the work of the secretariat, and Catherine to become an officer as well. Many thanks to all, particularly to Claude, without whom our Association wouldn't have been able to avoid disintegration. It's a great honor for me to lead this Association with the help of such an effective team. I really think that Philippe would have been pleased with such a development.

I can't conclude this message without saluting the constant participation of Fred and Vera, our American cousins. Both have been with us, representing the many Ort(h)liebs in distant lands.

Stay in touch . . . to build our family tree.

See you soon -
Maxence.

Report on the General Meeting of the Ort(h)lieb Family Association
Saturday, 18 October 2003 at Mittlewihr, Upper Rhine, France

Arrival and welcoming of participants.

Item #1 - Outgoing President's Address

President Claude Ortlieb welcomed the group of members present. He thanked Huguette for having proposed the venue of Mittelwihr, as it had figured in a story in the most recent Bulletin as the place from which Michel Ortlieb had left at the start of the 20th century to go to the United States.

Claude explained how 2003 hadn't been a very good year: from 60 members in 1999 at Haut-Koenigsbourg, we are now down to 37; the founding father of our Association, Philippe, passed away on May 8th; Chantal's father passed away; Caroline had a serious operation; Rene's wife passed away in March; Huguette's have health problems; internal problems - not enough candidates for office. Claude reported that the work of being President wasn't "enormous"; it consists primarily of coordination and production of the two Bulletins. Claude then yielded the floor to Fred, who pointed out to us (in French) that there were now 8 American and Canadian members. He'd recontacted about 150 potential members in the US, among them the grand-daughter of Michel - named Madeline - who made copies of the last Bulletin for her numerous descendents-including 40 grandchildren. Fred proposes to send each of them a copy of the next Bulletin. He also noted that Karl, son of Robert and Laraine ("the Admiral") has created a website www.orthlieb.com at which one may now view all our Bulletins.

Caroline offered to take over production of the Bulletin, and asks that each member send her articles, suggestions or any sort of interesting photos. We all thank her for her interesting proposal - Claude will be sending her all the stuff (cover page template, heraldic shield, etc.) needed to produce it.

Item #2 – Financial Report by treasurer Maxence

First, Max expressed his regrets at having to cancel the planned summer General Meeting in Chartreuse. He noted that he has kept the books like a "father in law" of the family association, and handed out copies of a summary table. In our treasury at the close of 2003

were about Euro 1,000; the most important expenditures being for the production and distribution of the Bulletin, and everyone appreciates the good quality and format of the articles. Dues are covering our operating expenses. Accounts are in order and up to date

Claude thanked Max for his work. Fred noted that he would "repatriate" Euro 350 from the North American account to the "home office" to share in the expense of producing the Bulletin.

Item #3 – Elections

Claude repeated that he had not received any offers of candidacy, and noted that the President can only serve two consecutive terms. Claude and Maxence asked Eugene to accept the office of President. He said he was honored but could not accept the offer; on the other hand, he would agree to help Caroline with the Bulletin and to join the administrative council. Paul offered to serve as Treasurer, and then Max was able to offer to serve as President. Fred offered to continue serving as Vice President, and Catherine asked Claude to continue as secretary and remain on the administrative council.

So the new Council, by unanimous vote, is as follows:

President:	Maxence
Vice President:	Fred
Treasurer:	Paul
Secretary:	Claude
Bulletin Editor:	Caroline
Members:	Eugene and Catherine

Maxence proposed that the Association's office remain in Strasbourg, and that he will transfer the association's books to the new treasurer.

Item #4 - The Bulletin

All present agreed that the Bulletin is essential to our Association, and Maxence thanked Claude for his important work in producing and publishing all the bulletins for the past four years.

Frequency: twice each year, in January and July

Content:

1. Information about members (births, marriages, deaths)
2. Information about the Ort(h)lieb Family

Who has What: documents, genealogical trees, etc.

Articles about particular Ort(h)liebs

Production: Caroline will use a firm in Frankfurt

Advertising: continuation with the two Ort(h)lieb hotels; rates about Euro 70 per half-

page

Cost: producing and mailing the Bulletin consumes a good portion of our dues income

Item #5 - Recruitment of New Members

Mailings promoting our Association appear to be generally perceived as junk-mail and thus have no impact. It's worth more to send a personal letter of invitation to one or another of one's relations. Claude noted that Erich has a list of 1,700 Ort(h)liebs in Germany, including their addresses and professions.

Item #6 - New Business

Eugene has worked up a family tree for the descendants of Antoine Ortlieb, using information from Mr. Kleindienst's booklet and the software code Heredis. He showed us his work on a 90 x 300 cm (3 x 10 foot) paper scroll and gave several interesting explanations.

Maxence has recovered Philippe's genealogical files and requests that anyone in possession of other of Philippe's materials kindly return them. He also proposes that each member be a source of tourist information about their locale or region. He insists that our family is a network, and that this network can bring in new members.

Lili offered the use of the rough draft she has concerning the Ortliebs of Beblenheim.

The General Meeting adjourned at 12:30PM for a group photo in front of the Hotel Mandelberg.

- Minutes submitted by Catherine Bachschmidt, October 2003

Treasurer's Financial Statement - from Maxence

<u>Receipts</u>	<u>Amount in Euros</u>	<u>Expenses</u>	<u>Amount in Euros</u>
Bal. Forward 1 Jan 02	1115	Bulletins	237
Dues	590	General Meeting site	250
Gifts	35	General Meeting costs	2773
General Meeting fees	2773	Office Expenses	180
Total	4513	Total	3440
On hand 31 Dec 2003	1073		

Dues charges for 2004 are unchanged - 20 Euro for full and 10 for Associate Members

[in the US and Canada, that will be US\$24 and \$12 respectively - -

please send your dues to Fred Orthlieb, 13 Green Valley Road,
Wallingford PA 19086-6050 USA]

Thanks for supporting our association.

From the Editor:

Dear Cousins:

Here at last is the Bulletin, This time it's just in French. A translation will be sent to Erich, our sole German member. Vera & Fred, to whom I've sent several copies, will provide a translation into English.

I'm certain that each of you has a family story to tell us that concerns you directly, or an ancestor or parent who distinguished themselves in the course of their life. Please send me copies of such documents, for the benefit of all Ort(h)liebs and their friends, at this address:

Caroline Ortlieb-Bald
Am Wiesenrain 16
D- 60431 Frankfurt
Germany

Email/Attachments to: <carojlb@t-online.de>

And Finally –

My apologies for this six-month delay in getting the January 2004 Bulletin out to you. I hope to get it into the mail before the July number arrives from Caroline. Do send me copies of any interesting family stuff you would like the Association to have for its files, or stories (or story ideas) you would like to appear in the Bulletin.

FYI, Henry A. Ortlieb, Philadelphia brewer profiled in an earlier Bulletin, died on July 4th at age 56 of a heart attack while deep-sea fishing off Costa Rica. He is survived by sons Trupert and Payne, and by his wife Susan.

- Fred